



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Muzzammil

(The enshrouded one)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

يَا أَيُّهَا الْمُرْمِلُ

O you wrapped in garments (i.e. Prophet Muhammad SAW)!

2.

تُمْرِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا

Stand (to pray) all night, except a little.

3.

نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا

Half of it, or a little less than that,

4.

أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا

Or a little more; and recite the Quran (aloud) in a slow, (pleasant tone and) style .

5.

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا

Verily, We shall send down to you a weighty Word (i.e. obligations, legal laws, etc.).

6.

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيلًا

Verily, the rising by night (for Tahajjud prayer) is very hard and most potent and good for governing (the soul), and most suitable for (understanding) the Word (of Allah).

7.

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا

Verily, there is for you by day prolonged occupation with ordinary duties,

8.

وَادْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا

And remember the Name of your Lord and devote yourself to Him with a complete devotion.

9.

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا

(He Alone is) the Lord of the east and the west, La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He). So take Him Alone as Wakeel (Disposer of your affairs) .

10.

وَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا

And be patient (O Muhammad SAW) with what they say, and keep away from them in a good way.

11.

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا

And leave Me Alone to deal with the beliers (those who deny My Verses, etc.), and those who are in possession of good things of life. And give them respite for a little while.

12.

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا

Verily, with Us are fetters (to bind them), and a raging Fire.

13.

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا

And a food that chokes, and a painful torment.

14.

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا

On the Day when the earth and the mountains will be in violent shake, and the mountains will be a heap of sand poured out and flowing down.

15.

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا

Verily, We have sent to you (O men) a Messenger (Muhammad SAW) to be a witness over you, as We did send a Messenger (Moosa (Moses)) to Firaun (Pharaoh) .

16.

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أُخْذًا أَوْبِيلاً

But Firaun (Pharaoh) disobeyed the Messenger (Moosa (Moses)), so We seized him with a severe punishment.

17.

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا

Then how can you avoid the punishment, if you disbelieve, on a Day that will make the children grey-headed (i.e. the Day of Resurrection)?

18.

ج
السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ

Whereon the heaven will be cleft asunder?

كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا

His Promise is certainly to be accomplished.

19.

ج
إِنَّ هَذِهِ تَذْكَرَةٌ

Verily, this is an admonition,

فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

therefore whosoever will, let him take a Path to His Lord!

20.

ج
إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ

Verily, your Lord knows that you do stand (to pray at night) a little less than two-thirds of the night, or half the night, or a third of the night, and so do a party of those with you,

ج
وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

And Allah measures the night and the day.

ج
عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ

He knows that you are unable to pray the whole night, so He has turned to you (in mercy).

ج
فَأَقْرَأْهُ وَأَمَّا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ

So, recite you of the Quran as much as may be easy for you.

عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ

He knows that there will be some among you sick, others travelling through the land, seeking of Allahs Bounty;

وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

yet others fighting in Allahs Cause.

فَاَقْرءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ

So recite as much of the Quran as may be easy (for you),

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا

and perform As-Salat (Iqamat-as-Salat) and give Zakat, and lend to Allah a goodly loan,

وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمَ أَجْرًا

and whatever good you send before you for yourselves, (i.e. Nawafil non-obligatory acts of worship: prayers, charity, fasting, Hajj and Umrah, etc.), you will certainly find it with Allah, better and greater in reward.

وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ

And seek Forgiveness of Allah.

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

Verily, Allah is Oft-Forgiving, Most-Merciful.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com